

中北新聞
MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

Adresse télégraphique:
TRUNG BAC TAN VAN HANOI
Téléphone n° 180

PUBLICITE

Paris spéciaux suivant catégories
Entreprises ou de publicité
Prix moyens, dernière page
Une seule insertion... 0.30
Contrat annuel
Par centimètre et par insertion... 0.15
Publicité à l'échelle de 10 lignes... 1.50
Publicité à l'échelle de 15 lignes... 0.40

Lược-khảo lịch-sử
Trung-quốc

Cáo tử Đông-không rằng ở đó vẫn có một tín hiệu cho biết là một vật có thể ra ngoài: một phát minh mới từ một nơi, có thể ở trong các chiến lược dùng để đánh bại: tàn người ở dưới bề. Họ nay tại Đại-học để thử ra một cái chiếc, ở Hoàng-tên thử ra một chiếc, nhưng phép thử thì nào, hiện ra cái gì bị một lần. Cái biết là thế này là là kẻ rất nhẹ nhàng, mỗi ngày, có thể không xuống bất kỳ lần, cũng đủ dùng như bất kỳ vậy.

86 thép xuất sản trên thế giới
Cả năm sản xuất thép của nước Anh
Trade Review nói số thép xuất sản
năm 1913. Trong các nước ở Âu châu
là nước Anh, và nước Đức là hai
nước đứng đầu, và hai địa phương
thép xuất sản kém đi nhiều. Số thép
nước Anh giảm đi, mà ở Nhật
tăng lên.

Xã Maroc
Việc bình định
Quả thật mới đi tuần-huân ở miền
Sant-Moritz mới đi được như ý.
Nước Bỉ
Bộ đất & Nhật
Tại thời gian đại Bruxelles, xã ra
rên một đất có đông dân; dĩ-dĩ, mà
hỗ trợ trong tâm địa của việc đông dân
y sinh là, bộ nước Nhật-binh 8.250
lưu-dân.

Hoa-hạ

thợ Kellog đã 22 năm nghiên cứu nghĩ
tìm kỹ. Cần 10 ngàn nguyên liệu thí
nghiệm nữa sẽ yên tâm đi. Kellog
đã bỏ ra hàng triệu nguyên liệu không
thêm được cái gì mới nghĩa Mưu &
A R I P

Việc Trung-hoa

Ngày 15 Janơơ 1929

Số học & Thương-hải

Thương hải. - Số học & Thương-hải
vào cuối năm 18 này là 66 triệu,
300 nghìn lĩn, 48 triệu, 300 nghìn
lĩn, và 3 918 đô.

của hai người không hợp nhau thì phải. Có người nói: « Nếu đợi công luận » nhưng tôi thì tưởng rằng công luận cũng không thể chắc được, như là chủ nghĩa xã-hội không hợp với đư-luận đời nay, và như Dân-

Việc cần thiết thứ nhất của người ta ở đây, không gì bằng làm lại các đức lấy nhân cách của mình. Nhân cách của mình, là tự mình ra đức lấy, chứ người ngoài không thể giúp đỡ xét chưa đến thì ta nên phục tòng, cái sự phục tòng đó, là phục tòng chân lý, chứ không phải là mình không có tự tin lực, và cũng không phải là cái tính chất nolle.

động, cho nên nhất cử nhất động, minh đến phải chịu lấy trách nhiệm, nhưng lại chế bại của xã-hội, như sự công kích của bè bạ, đến đả kích thối, khiến cho mình rất sự bành dộng của mình. Ta muốn làm việc gì, trước hết ta phải xét xem cái năng lực của mình có thể làm nổi việc sự hay không, nên xét biết cái năng lực của mình có thể làm được, thì ta cứ quyết chí mà làm. Khi nào làm thì không được thì ta mới chịu, quyết không bao giờ vì người khác mà công cho mình làm, hay là phần công việc của mình làm, mà mình không dám. Nếu ta vì thế mà không dám làm, thì ta là nhút nhát, nhút nhát thì lẽ mình không có cái tin cậy của mình. Có cái tin cậy tin cậy của mình muốn làm, chiến với lễ phải không được thích hợp, lễ chế bại của xã-hội và sự công kích của bè bạ, là có cái kèn, có chày-l, trước kia mình sự

Vì rằng nhân cách của người ta, do nhất cử nhất động mà thành nên, cho nên nhất cử nhất động ta cũng không nên quá thả. Ta lấy Từ-bà nói rằng: Đức lễ không sai thường, đức nhỏ thì khi ra khi vào. Tôi thì cho là lễ dơrai đi một chút, thì nhân cách cũng sai đi một chút, cho nên đức nhỏ cũng nên khi ra khi vào. Lại vì có sự, mà ta muốn bình phẩm nhân cách của người ta, phân biệt cho rõ ràng, sự hành động này là tốt, sự hành động này là không tốt, sự hành động này có mấy phần tốt hay là mấy phần không tốt; ngũ trọng, chế không nên lấy một việc tốt hay là không tốt mà đoán định nhân cách của người ta. Ở trước chỗ công chúng, không nên nói quá nổi bành, như là đức Không-tử nói bốn thầy Từ-dạ rằng cái tiết ga của gì phải dùng đến đạo làm thật tận đờ, cũng là cái đức nhỏ không tốt lắm mà nên chế bại, lại như việc

thờ-lộan của ông Lữ-Inca không lợp vai dư-lộan của tể-kỳ thứ mười bảy. Lại như một phong tục: chế độ đời nay, bọn mình thì cho là phải phá bỏ và sửa đổi lại, mà phần nhiều anh em chỉ em đồng bào ta thì lấy làm thiện kinh địa nghĩa không nên lay động đến.

Vậy xin tôi tóm tắt lại mấy câu như sau đây: một là người ta làm việc gì, phải tự mình chịu lấy trách nhiệm, cho nên trước khi bắt tay vào việc, phải suy xét cho thật kỹ càng, cho không nên vì lời chế bân của người khác mà dụt dè hồ đồ không dám làm; hai là dân việc gì cũng phải suy nghĩ cho cần thận, đúng cho có lợi việc nhỏ mà khinh xuất làm chầy; ba là phẩm-binh nhân cách của người khác, thì đem sự hành động của người ta mà cái gì hay cái gì dở, phải phân biệt ra từng việc, đúng cho vị người ấy đại thể hay hay là dở mà bình luận lại thiên đi.

H. T. B.

Thượng hải. — Các cửa hàng ở Tô giới Nhật tại Hán-khê đã đóng cửa. Khiến các Nhật ở nội-địa trở về Tô giới. Tại Hán-khê có một người Nhật bị công chúng đánh đập, rồi lại bị bệnh phẫn loạn bấp bề chết. Cảnh sát Nhật sẽ xử lý các phần không rõ ràng.

Việc giao thiệp với Nhật-bản
Thượng-hải. — Quan sứ-thần Pháp
 de Maré ngày mai sẽ tới Nam-kinh,
 sẽ điều đình với đại-biên Trung-hoa.

Việc giao thiệp với Nhật-bản
Thượng-hải. — Quan sứ - thần
 Nhật-bản Yoshizawa sắp điều đình về
 việc quan thuế, ông lại sẽ điều đình
 lại về mọi việc xảy ra ở Tô-nam-phủ,
 Nam-kinh, Hán-khẩu, và về việc sửa
 chữa các sông thông thương.

A. R. I. F.
ĐĂNG QUẢNG-CÁO BÁN
CHỒNG

Một tin nhất-bao ở Paris: mới rồi có
thứ đăng một ai quảng cáo rất lạ
thông. Hai quảng cáo về như sau đây:
«Tôi về bằng tin vào văn vụ
thường nhân lực, hiện vì một
ràng tin đó, quyết sẽ cung cấp tin li-
dê, nhưng không muốn tin đó sẽ
thông tin pháp luật, nên đăng mấy tin
quảng cáo, nhằm các cơ quan đang
đó: toàn bộ, như văn kiện đến tin một
số tiền 5000 franc, tin tài sản
nhường cho ông. Chúng tôi trả
giá-sin có bằng văn bản ra ra, mỗi
năm từ 100 một số 100 pháp là một
văn bản ra ra. Ai bằng lòng xin
gửi tin đến số 7 đường Rôt-ma nơi
khi tôi hỏi.

Tin Saigon

Việc học-sinh ta với lính cảnh sát
 Về việc này, người học sinh Nam ở
 Pátphố chu, tên là «Áthos» về tới
 Sài-gòn thì thấy đó: ở một cửa rỗi,
 có sự lôi thôi với lính cảnh-sát, mà
 trong đó đã đứng trước, thì phiên
 tòa rằng-trị sáng ngày 15 janvier, tên

Sau khi lấy khăn sạch và giấy má
xong, quan biện-lý L. H. Q. c x m tòa
xử phạt án treo.
Kể nghe các luật-sư rồi, tòa

còn xé: đồ nghị án.

Kuôcj ng
Ai chín khó đợc luôn p

Banf ra môtq cachj viết
 àyq không phaz laf môtq
 conf phaz su'az đoiq nu'ay
 sau àyq, bày gio'f cungw
 noj phaz ra lamf sao, su
 cho: Không phaz laf môtq
 - rất coj liq.

[illegible]

...vua nghe tức giận, liền hạ lệnh bắt ông. Ông bị bắt, vẫn vô nhân dân, đành chịu làm tù nhân, quả thật: đầu kinh sợ, không dám làm việc, trong 50 ngày yếm nhỡn, được ba năm hương mật, quả thật dân chúng thương tiếc. Ông bị bắt đưa về kinh, làm bộ tướng của vua: Phách, nhà Hồng là Mạnh - làm quân đánh vua Kim sẽ công, để ông lại diệt được vua Kim, để dân có nhà như Tống và mới người ở cho ông thật là xứng bậc bậc toàn.

Bà bị kỷ khắc báo ở sông Giàu
tên Hới, ở B ận-kh và ở H ận-nh
hàng ngày đến lều, vua Lý-thái
vị làm lo. Trách-thanh - Chi đ
Tr ận - Qui và Trần-Viễn có tài
móng, nên trọng dụng, Vãng h
đi Tr ận - Oai làm ở ở: Giang, Ho

Kính, Hò quân mã. Trưa-Việp lữ
Hò-anh an-phủ st. Người rợ Nguyễn
pho từ hai người ra coi việc quân
sao thời không vào liên hiệp.

Vua Lý-tôn cất Trịch-thanh - C
hàm th tấu tường, Trịch - Q. l
sầu than thông. Sầu người n
rằng Q. không có thần kha - m
rằng lữ quân là - tường ph
người dục sách. Q. n. h. d. st

Văn Hiến-tên nước Nguyễn lập ở
nhà Hồ-tất-Liệt làm Hoàng-thái-
(tức là văn Thái tổ nhà Nguyễn) Hồ

tiết liệt ngũ tạng Diệt-Khau, hòa t

u'w mo'ij
c này, trong hai tháng có

ô thường lo.
 nguyên mấy người đánh máy
 rời ra lối quốc-ngữ mới này.

maf biết ra'ngf cachj viếtj
 achj nhu'tj-dinhq. rồif sau
 maf viếtq suaz dôi2z vếf
 w biếtj tru'o'cj the2z-thu'cj
 doj xin dôi2ngf-bang biếtj
 u'q ganf maf laf môtq su'q

VOLTAIRE

(Suite)

(4 entire)

NGUYỄN VĂN-HIỆU d.ch

(T/Re then)

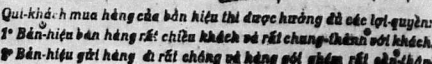
(Enc. 5)

Lần ông thư cảo

Nội kinh vẫn chỉ

(Tiếp theo)

Điền-tràng bình-quang tam-tiên, sáu
chủ là dương, 'uy vậy, âm dương
đồng có thể mất tam-hùng, cho nên
âm dương là dương, trước nữ: là âm,



Còn nữa) **Phụng: Hùng-Vinh**

lệ tông đất tuyền từ xưa tới nay chưa
ai dám sinh vai bao giờ. Hai vị thiên
niên này chỉ dùng một cái xe hơi ba
chỗ ngồi mà dám trải ngang qua

—

hình ảnh của cây chuối - thơm ngon
ngọt lịu trên sân ngày tàn đêm rồi,
ngọt lịu màu đất tuyền, vục-vục âm-
m, một không khí không nguyền chng
vô bất thiết là tình yêu bất hạn.

đang diễn ra từ xưa tới nay chưa
đám sinh vai bác già. Hai vị trưởng
niên này chỉ dùng một cái xe hơi ba
chỗ ngồi mà đám trẻ ngang qua

Xâm-là-quốc và Miên-diện-quốc,
trèo núi, san rừng, qua sông xuống
hồ, đi thoi lao lợc bứt sao nơi nào
rừng, lấy là không hề đến gặp hãm

giới phải càng rộng thêm giới hạn
in hoạt

Hạn thời hai người Tây môn thi
ở Nam-ý đây đã vượt động qu
khỏi: các thổ nhĩm này gay khỏ
mà nay chũn có nước đi ra

hàng này thủa có người đi xe đạp
qua thấy qua cho anh, rúc, từ đây
gặp có đường sá, có lối quán, có
khách lữ, thì anh hít sâu-thở
hồi trở về quê; cho lấy đi ngàn

qua nước Mĩ đã đem tri hai người
phải chịu tội chết phải bị 10: đay
trung phải chống cự với sai-lang họ
báo; kẻ ra thêm kẻ bắt: báo.

Cái việc làm của hai người Lang-xi
nên tiến ở bên này trái địa-sơn thì
nào có kém chi mấy với Hoa-kỳ mà
hay qua sau ngày s.u đêm ấy đầu.

vi máy v; phi-tổng đây là chỉ số
nhạc nhân một mới hết sức để m
thời. Chờ còn đi như Albadie v
Vairat đây là phải rên đả thanh tình
mười có một trước đây con m

tho vàng vằng và có một cái đũa tìn
tho mạnh bạo là tưởng về sự kh
quá và sau; cái đũa tin p
vàng vằng đứng bư
lại mới kh

Vậy rất mừng cho người Nam-kỳ

Đúng là động họ có thể mà đi cho họ
có đủ, làm tài động họ có thể mà đi
cho tới chôn tới nơi hẳn cho chu
nguyên được.

TAXÉOL ROGIER

Thước chuyên-môn rất mạnh
đề trị bệnh lâu. Trị các bệnh như

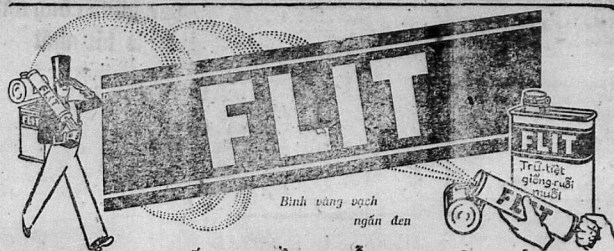
Gonorrhée. — Cystite. — Calculi.
rhe vésical rất hiểm. — Là một
bệnh thuộc một các đấng hiểm.

thuốc ở thuốc-dị đều không
tùng thuốc ấy.

Giá một lọ: 1\$00
BÁN TẠI NHÀ BẠC-HỆ
L. BLANC

32, phố Pagi-Bert, Hanoi





TRƯ-TIỆT : GIỐNG RUỒI, MUỐI, BỌ, RÁP, SÁU-BỌ,
KIẾN VÀ BỌ-CHÓ, BỌ-CHẾT.



**CHỒC
LỜ**

Bệnh lở là một bệnh ngứa ngáy khó chịu, mà khi lở ở mặt thì lại ghê tởm nữa. Phần thì ngứa, phần thì bần đầu, làm cho người ốm lo lắng, sợ rằng không bao giờ khỏi được.

Thế mà bệnh lở có phép chữa được. Một người ở Rennes có viết giấy cho bạn như sau:

"Tôi có mấy tờ tiền bạc và một chiếc áo của người mà tôi đã chữa khỏi bệnh lở. Tôi đã chữa khỏi bệnh lở này 15 năm nay, người ốm và cả chỉ bị lở sinh ra mới ăn mất ngủ. Chứa đi học mà hai tay lở ngứa, ngứa nước vàng làm cho nó phải nghỉ học. May có quan Docteur P. bảo mua thuốc INOTYOL thì tôi mới khỏi bệnh lở. Thuốc INOTYOL là một thuốc của người chữa mọi bệnh lở."

Xem đó thì biết thuốc INOTYOL công hiệu là chừng nào. Bất cứ bệnh gì ở ngoài da, cứ bôi nó là khỏi hết, như bệnh lở, chốc, mụn loét, vẩy vẩy.

Thuốc INOTYOL có bán ở các hiệu thuốc Bắc Kỳ.

INOTYOL

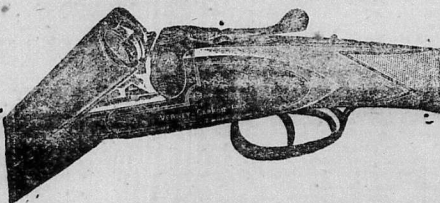
Agences d'annonces en Europe
**SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité**
14, RUE ROUGE-MONT,
PARIS (IX^e)

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu "Verny Carzen"

MUỐN ĐI TÌM TỐC ẮT HAY ĐI CẢ SẼ TRẢ LẠI NGAY



Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kỹ-sỹ

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng ở phố Tràng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Giấy nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ NÓI:

GRAND KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và dân bà ở cũ. Một lít: 2.50
Trước khi ăn cơm uống một cốc con.

ELIXIR HISTÉRIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1.25
GRANULE HISTÉRIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1.25

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghip và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HÉMOLOGÈNE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần hiệu. Một lít trước khi ăn cơm 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.50

BOITES NCTAL. Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch máu chạy đều. Một chai: 0.80

AI ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bên-biên xin trả lời ngay. Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu. 3003

Certifié l'insertion

Urocédrol Gallo

Thuốc mới trừ bệnh lậu, chề bằng Essence de Cédrus Atlantica. Tốt hơn các thứ thuốc đàn-hương không bao giờ làm đau thận, và trị bệnh rất chóng.

BÁN TẠI:

Hanoi, hiệu Chassagne.
Haiphong, hiệu Brousmiche.

CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM
để chữa

BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bệnh
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có ba thảo hiệu đã thi nghiệm về Bệnh Giang-Mai, thuốc SIGMARGYL này chữa ngay ở mủn và ở các nơi bệnh chướng lùn-thương, cả các thời kỳ của Bệnh Giang-Mai. Không quan ngại gì, không lùn-hại gì đến tí vị, thuốc này là một thứ thuốc trước hay, có các tay thầy thuốc chuyên-môn chứng-thừa và lại có công hiệu.

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM
Chế ra tại
LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIQUE
số 2, Place du Théâtre-Français - PARIS

Thuốc SIGMARGYL bán tại các hiệu bào-chế tây ở thuốc-dị.

RƯỢU BÁT-HÀ
GET-PIPPERMINT-GET
rượu này uống đi mát mẻ và mất khan tiếng.

Agences d'annonces en Europe
L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e
9, Rue Tronchet, PARIS
10, 21, 22, Ladgate Hill LONDRES

Nếu ai hay
CẢM và HO
Nếu ai sợ HƯ PHỔI
thì phải LO MÀ DỪ MINH
thì phải uống

La SOLUTION PAUTAUBERGE

là một vị TRỪ TRÙNG ĐỘC HAY và ĐỒ BẤT HIỆU

Dùng để chữa tới đau nhiều nơi như

NGŨA BÌNH HAY HO: LÀ CHỮA

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue de Constantinople, Paris et toutes Pharmacies



Một thứ nước-chanh nhuận-tràng

Muốn chế một thứ nước-chanh nhuận-tràng rất dễ, chỉ cần một chai **POUDRE DE ROGÉ** vào một cốc nước lã, thì được nước-chanh có bọt, hay là dùng một cái ly đất, ly sứ, mà đổ một nửa lít nước sôi vào, thì có nước-chanh không bọt. Không thể nước-kim-thạch nhuận-tràng nào, tốt bằng thứ nước-minh tự chế lấy ở nhà mình.

POUDRE DE ROGÉ

Chế bằng Citrate de Magnésie

là một thứ nhuận-tràng êm-ái, khỏe người vị ngon, mà các danh y như các giáo-sư Soubeiran, và Bouchardat ở trường bác-chế, và trường y-học, khuyên nên dùng. Những người không chịu được các thứ nước nhuận-tràng thường dùng, mửa, nôn, lợm, đau, mà được biết thuốc này vừa dễ dùng, vừa công-hiệu, mà ít vị yếu mạnh mẽ nào dùng cũng được, tất là lấy làm hoan-hỷ lắm.

Đôi lấy thứ chính-hiệu do Hội Y học hàn lâm Paris ưng chuẩn. Trên lọ thuốc có chữ ký ROGÉ và dấu chữ ở của nhà chế thuốc.



THUỐC SIROP HAYN

**Ngực nặng
Không thở được**

PHARMACIE MONTES-HANOI
NHÀ ĐÔNG HÒA HÀ CHUÔNG

Trước khi ăn cơm

UỐNG RƯỢU

COGNAC CUSENIER

COURONNE

với nước SODA « PRIOR »

ăn rất ngon cơm.

Sau khi ăn cơm rồi, uống một cốc nhỏ rất tiêu-thực.

Trong nhà mà có một chai Cognac Cusenier Couronne để-phòng được bệnh đau-bụng và những lúc cần-cấp ban đêm.

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thuyền, Thái-bình, Yunnanfou, Tournay, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Đông-hới, Thu-xá, Saigon, Phnom Penh.

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

Phố PAUL-BERT — HANOI

Même M^{on} à Saigon: GRANDS MAGASINS CHARNER

BÁN CHIỀU HÀNG VỀ DỊP

TẾT

Vải chực bầu trắng hàng bền, khổ 80 cm.	0.36
Mô thước.	4.00
Áo va rô ni xanh, hảo hung.	16.00
Quần áo da đẹp các cỡ.	5.60
Áo-không đường nỉ uen hay xanh.	0.39
Vải bông có in hoa sắc sỡ.	1.60
Vải ang-lê may quần áo.	4.80
Giày dép hạ giá từ 2\$50 — 3\$20 — 4\$00 và 4.80	0.70
Khăn quàng cổ.	3.20
Ó di mư lục sọc.	0.24
Khăn mũi bằng vải thường, kẻ vàng.	0.30
Tất chân bằng-cổ-tổng các mũi.	0.90
Khăn quàng bằng len đẹp, các hàng.	

TẠI GIAN HÀNG BÀY CÁC THỰC-PHẨM

Hàng tốt nhất hàng và không dấu rẻ bằng

Trung Bắc Tân Văn

BANQUE DE L'INDOCHINE

ĐÓNG-PHÁP HỐI LÝ NGÂN HÀNG

SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1876

Tư bản dự định: Francs 72.000.000
TỔNG CỘNG KHOẢN DỰ-BỊ NGÂN
ĐẾN NGÀY 31 DÉCEMBRE 1927: 85.500.000

HỘI-ĐỒNG TRI-SỰ:

Chủ-trị: M. STANISLAS SIMON, Chủ-trị-hội-đồng tri-sự công-ty
Phó tri-sự: M. PAUL BOYER, Chủ-trị-hội-đồng tri-sự công-ty
Tổng-quản-lý: M. RENÉ THION DE LA CHAUME, Nguyên-thành-từ-thủ-chính-bộ

Công-việc ngân-hàng kể như sau này:

• In các thư gửi bạc.
• Mua bán các trái-phải, ngân-phải, các giấy nhận tiền đi đường, gửi tiền đi bằng điện-báo hay bằng thư-từ cho các nơi có chữ-tiền ngân là các viên quản-lý của ngân-hàng ở những thị trường to lại khắp thế giới.
• Gửi tiền đi khắp các nơi ở Đông-dương.
• Mở các quỹ cho vay tiền và gửi tiền, kể cả các thư, hoặc đi hạn định, hoặc không hạn định hay theo các điều kiện khác (1. a. mua bán bằng đi về vận mệnh). Cho vay tiền trước và các trái-phải, vào mướn, hàng hóa, đi vay đi hạn định.
• Nhận mua bán những trái-phải khắp các thị trường, nhận hồi tiền giấy những trái-phải, đồng nợ ở khắp các thị trường, và nhận giữ hộ những trái-phải.
• Nhận trả tiền trước những trái-phải khắp mọi nơi, và nhận đổi hộ các tiền tệ về việc buôn bán Toàn-cầu.
• Đãi chào các thư tín bạc hoặc trả ngay hay trả dần. Mua và bán các thư tín ngoại-quốc.
• Giao-dịch các công-việc thuộc về ngân-hàng ở Đông-pháp, Viễn-dông và các ngoại-quốc. Tại Hanoi và Haiphong có cho thuê tài bạc.

Đi-lưu-Tiền-Định: Hanoi 50 et 501.
INDOCHINE: Haiphong 26 et 219.
Namdinh 80.
Vinh 45.

Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-LUÂN

Imprimerie du Trung-Bắc-Tân-Văn

Luân